

LIEFER- UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

TERMS OF DELIVERY AND PAYMENT CONDITIONS



I. Allgemeines – Geltungsbereich

1. Unsere Verkaufsbedingungen gelten ausschließlich; entgegenstehende oder von unseren Verkaufsbedingungen abweichende Bedingungen des Käufers erkennen wir nicht an, es sei denn, wir hätten ausdrücklich schriftlich ihrer Geltung zugestimmt. Unsere Verkaufsbedingungen gelten auch dann, wenn wir in Kenntnis entgegenstehender oder von unseren Verkaufsbedingungen abweichender Bedingungen des Käufers die Lieferung an ihn vorbehaltlos ausführen.

2. Ein Liefervertrag kommt – mangels besonderer Vereinbarungen – mit unserer schriftlichen Auftragsbestätigung zustande.

3. Wir behalten uns an Mustern, Kostenvoranschlägen, Zeichnungen u.ä., Informationen körperlicher oder unkörperlicher Art – auch in elektronischer Form – Eigentums- und Urheberrechte vor; sie dürfen Dritten nicht zugänglich gemacht werden. Wir verpflichten uns, vom Käufer als vertraulich bezeichnete Informationen und Unterlagen nur mit dessen Zustimmung Dritten zugänglich zu machen.

4. Sämtliche Vereinbarungen, die zwischen uns und dem Käufer anlässlich der Durchführung des Vertrages getroffen werden, bedürfen zu ihrer Rechtswirksamkeit der Schriftform.

5. Unsere Verkaufsbedingungen gelten nur gegenüber Unternehmern im Sinne von § 310 Abs. 1 BGB.

6. Stellt sich nach Abschluss des Vertrages heraus, dass unser Zahlungsanspruch durch mangelnde Leistungsfähigkeit des Käufers gefährdet wird, sind wir berechtigt, innerhalb angemessener Frist Sicherheit zu verlangen. Kommt der Käufer diesem Verlangen nicht nach, sind wir berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten.

II. Angebot – Abschluss

1. Unsere Angebote sind freibleibend, so weit nichts anderes ausdrücklich schriftlich vereinbart wurde.

2. Die in Angebot und Auftragsbestäti-

I. General – Scope of Application

1. Exclusively our sales conditions are valid; CENTA will not accept any contrary or deviate customer condition, unless we have confirmed otherwise expressly in writing. Our sales conditions are even valid, if we are informed about contrary or deviated conditions to ours and deliver unconditionally.

2. The sales contract becomes valid with our written order confirmation, if not otherwise confirmed due to special delivery agreements.

3. CENTA retains vendor's lien and copy rights for samples, cost estimates, drawings and any material or immaterial information – even electronic - they may not be passed on to third parties. We commit ourselves not to pass on confidential customer information and records to third parties without customer's consent.

4. To become legally binding, any agreement in regard to the contract between CENTA and the customer must be drawn up in writing.

5. Our sales conditions are only valid for companies according to § 310 Abs. 1 BGB.

6. If, after closing of contract, our monetary claims should be endangered by the customer's leak of solvency, CENTA is entitled to require collaterals within an appropriate term. If the customer does not meet this requirement, CENTA is entitled to cancel the contract.

II. Quotation – Contract

1. Our quotations are conditional, unless otherwise expressly agreed in writing.

2. All quoted prices in the quotation and

LIEFER- UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

TERMS OF DELIVERY AND PAYMENT CONDITIONS



gung genannten Preise sind Netto-Preise. Ihnen ist die jeweilige am Tag der Leistung gültige Mehrwertsteuer hinzuzusetzen.

3. Der Lieferumfang wird durch unsere schriftliche Auftragsbestätigung definiert.

4. Im Falle von Lohn- und/oder Materialpreisveränderungen behalten wir uns vor, auf der Basis dieser Veränderungen eine entsprechende Preisanpassung vorzunehmen, sofern zwischen Vertragsabschluss und vereinbartem Liefertermin mehr als 4 Monate liegen.

III. Preise und Zahlung

1. Die Preise gelten mangels besonderer Vereinbarung ab Werk einschließlich Verladung im Werk, jedoch ausschließlich Verpackung und Entladung. Zu den Preisen kommt die Umsatzsteuer in der jeweiligen gesetzlichen Höhe hinzu.

2. Mangels besonderer Vereinbarung gilt für die Zahlung 30 Tage netto.

3. Das Recht, eine Zahlung zurückzuhalten oder mit Gegenansprüchen aufzurechnen, steht dem Käufer nur insoweit zu, als seine Gegenansprüche unbestritten oder rechtskräftig festgestellt sind.

4. Ist der Käufer mit Zahlungsverpflichtungen mehr als 2 Wochen in Verzug oder tritt eine wesentliche Verschlechterung seiner Vermögensverhältnisse ein, so werden alle bis dahin offenen Forderungen zur sofortigen Zahlung fällig.

IV. Gefahrübergang – Abnahme

1. Die Gefahr geht auf den Käufer über, wenn der Liefergegenstand unser Werk verlassen hat, und zwar auch dann, wenn Teillieferungen erfolgen oder wenn wir noch andere Leistungen, z. B. die Versandkosten oder Anlieferung und Aufstellung, übernommen haben.

2. So weit eine Abnahme zu erfolgen hat, ist diese für den Gefahrübergang maßgebend. Sie muss unverzüglich zum Abnahmetermin, hilfsweise nach Meldung

the order confirmation are net-prices and have to be added to the corresponding VAT.

3. The scope of delivery is defined in our written order confirmation.

4. In case of wage – and/or material price changes, CENTA reserves price adjustments based on the corresponding changes, if more than 4 months lie between contract and the agreed delivery time.

III. Prices and Payment

1. All prices are valid ex works including loading, however excluding packing and de-loading, unless otherwise agreed. All prices have to be added to the corresponding legal VAT.

2. Unless otherwise agreed following payment term is valid: 30 days net.

3. The customer is only entitled to retain payments or adjust counter claims, if these claims are undisputed and legally valid.

4. If the customer's payment is delayed for more than 2 weeks or deteriorating financial circumstances become obvious, all open debts become due at once.

IV. Transfer of Risk – Taking Delivery

1. The risk is transferred to the customer, as soon as the product has left our company, even in case of partial shipment and even if CENTA has incurred additional services, such as dispatch costs or delivery and installation.

2. In case a final inspection is required, this date becomes valid for the transfer of risk. The final inspection has to be done immediately on delivery, or alternatively after

LIEFER- UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

TERMS OF DELIVERY AND PAYMENT CONDITIONS



über die Abnahmebereitschaft, durchgeführt werden.

3. Verzögert sich oder unterbleibt der Versand bzw. die Abnahme infolge von Umständen, die der Käufer zu vertreten hat, geht die Gefahr vom Tage der Meldung der Versand- bzw. Abnahmebereitschaft auf den Käufer über.

4. Teillieferungen sind zulässig, so weit für den Käufer zumutbar.

V. Verpackung

1. Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, ist Lieferung „ab Werk“ vereinbart.

2. Transport- und alle sonstigen Verpackungen nach Maßgabe der Verpackungsordnung werden nicht zurückgenommen; ausgenommen sind Paletten. Der Käufer ist verpflichtet, für eine Entsorgung der Verpackung auf eigene Kosten Sorge zu tragen.

3. Sofern der Käufer es wünscht, werden wir die Lieferung durch eine Transportversicherung eindecken. Die insoweit anfallenden Kosten trägt der Käufer.

VI. Lieferfristen

1. Die Lieferzeit ergibt sich aus den Vereinbarungen der Vertragsparteien. Ihre Einhaltung setzt voraus, dass alle kaufmännischen und technischen Fragen zwischen uns und dem Käufer geklärt sind und der Käufer alle ihm obliegenden Verpflichtungen erfüllt hat. Ist dies nicht der Fall, so verlängert sich die Lieferfrist angemessen. Das gilt nicht, wenn wir die Verzögerung zu vertreten haben.

2. Die Einhaltung der Lieferfrist steht unter dem Vorbehalt richtiger oder rechtzeitiger Selbstbelieferung.

3. Die Lieferfrist ist eingehalten, wenn der Liefergegenstand bis zu ihrem Ablauf unser Werk verlassen hat oder die Versandbereitschaft gemeldet ist. So weit eine Abnahme zu erfolgen hat, ist – außer

the goods have been announced to be ready for dispatch.

3. If dispatch or final inspection is delayed or even canceled, due to customer's responsibility, the risk is transferred to the customer immediately, when the products are ready for dispatch or final inspection.

4. Partial dispatch is acceptable as long as it is not unreasonable for the customer.

V. Packing

1. Unless otherwise agreed in the order confirmation, delivery is „ex works“.

2. All transport- and other packing materials, according to packing standards, will not be taken back, except for pallets. The customer is obliged to take on responsibility and costs for disposal.

3. If required by the customer, all deliveries may be covered by a transport insurance policy, however all related costs have to be taken on by the customer.

VI. Delivery Times

1. The delivery time and its compliance depend on the agreements between the contract partners, provided that all commercial and technical details are clarified and provided that the customer meets all obligations. If not, the delivery may delay accordingly, except for the case that CENTA is responsible for the delayed clarification.

2. The compliance of delivery times is reserved for correct and in time supplies.

3. The delivery term is met, if the product has left our company until the end of the term or has been announced to be ready for dispatch. In case a final inspection is required the inspection date or the announcement to

LIEFER- UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

TERMS OF DELIVERY AND PAYMENT CONDITIONS



bei berechtigter Abnahmeverweigerung – der Abnahmetermin maßgebend, hilfsweise die Meldung der Abnahmebereitschaft.

4. Wird der Versand bzw. die Abnahme des Liefergegenstandes aus Gründen verzögert, die der Käufer zu vertreten hat, so werden wir ihm, beginnend einen Monat nach Meldung der Versand- bzw. Abnahmebereitschaft, die durch die Verzögerung entstandenen Kosten berechnen, mindestens 0,5 % des Rechnungsbetrages pro Monat.

Der Lieferer ist jedoch berechtigt, nach Setzung und fruchtlosem Ablauf einer angemessenen Frist anderweitig über den Liefergegenstand zu verfügen und den Käufer mit angemessener verlängerter Frist zu beliefern.

5. Ist die Nichteinhaltung der Lieferfrist auf höhere Gewalt, auf Arbeitskämpfe oder sonstige Ereignisse, die außerhalb unseres Einflussbereiches liegen, zurückzuführen, so verlängert sich die Lieferzeit angemessen. Wir werden dem Käufer den Beginn und das Ende derartiger Umstände baldmöglichst mitteilen.

VII. Lieferverzug

1. Kommen wir auf Grund einer verbindlich vereinbarten Lieferzeit in Verzug, dann ist der dem Käufer zustehende Anspruch auf Ersatz des Verzögerungsschadens als Folge der von uns zu vertretenden Pflichtverletzung auf 0,5%/vollendete Woche, maximal jedoch 5% des Kaufpreises, beschränkt.

2. Macht der Käufer nach vergeblicher Aufforderung zur Leistung Schadensersatz statt Leistung geltend und ist die von uns zu vertretende Pflichtverletzung erheblich, ist unsere Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.

3. So weit der von uns zu vertretende Lieferverzug auf der schuldhaften Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht beruht, haften wir nach den gesetzlichen Bestimmungen, allerdings beschränkt sich unsere Schadensersatzhaftung auch hier auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden.

be ready for inspection, is valid – unless the inspection is refused justifiably.

4. If the delivery or the final inspection is delayed for reasons within the customer's responsibility, CENTA reserves the right to charge him with the costs, resulting from the delay, valid from 1 month after dispatch or inspection announcement date:

Not less than 0.5 % of the invoice amount per month

However, CENTA is entitled to dispose of the delivery item, after an appropriate and unsatisfied terminal date and to deliver the items in question to the customer after an adequate delayed period.

5. If the noncompliance of delivery time is due to force majeure, industrial dispute or other events not within the responsibility of CENTA, the delivery time may be extended reasonably. We will inform the customer instantly about the beginning and the end of such circumstances.

VII. Delivery Delay

1. If the bindingly confirmed delivery date is delayed due to a breach of duty within the responsibility of CENTA, the customer is entitled to claim penalty, limited to 0.5%/per week, 5% of the invoice amount at the most.

2. If the customer claims for penalty instead of delivery after futile demands and our breach of duty is significant, our liability is limited to the scope of common and foreseeable damages.

3. If the delivery delay is based on our breach of substantial items of contract duties, CENTA is legally liable, however our liability is limited to the scope of common and foreseeable damages.

LIEFER- UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

TERMS OF DELIVERY AND PAYMENT CONDITIONS



VIII. Haftung für Mängel der Lieferung

1. Unsere Haftung für Mängel der Lieferung setzt voraus, dass der Käufer seine nach § 377 HGB geschuldeten Untersuchungs- und Rügeobliegenheiten ordnungsgemäß erfüllt hat.
2. Maßgebend für die Bestimmung der Freiheit von Sachmängeln der von uns gelieferten Waren sind vorrangig die vertraglich vereinbarten Beschaffenheitsmerkmale.
3. Für Mängel der Kaufsache haften wir wie folgt: Wir verpflichten uns, nach unserer Wahl Mängel der Kaufsache entweder durch Nachbesserung oder Ersatzlieferung zu beheben. Schlägen zwei Nachbesserungsversuche oder eine Ersatzlieferung fehl, kann der Käufer vom Vertrag zurücktreten oder Minderung des Kaufpreises und – soweit die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen – Schadensersatz statt der Leistung oder Ersatz seiner vergeblichen Aufwendungen verlangen.
4. Die Verjährungsfrist für Mängelansprüche beträgt 1 Jahr. Sie beginnt mit dem Übergang der Gefahr der Kaufsache auf den Käufer.

IX. Haftung und Schadensersatz

1. Fällt uns eine Pflichtverletzung in Form von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit zur Last, dann haften wir nach den gesetzlichen Bestimmungen. Wir haften ebenso für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die auf eine fahrlässige oder vorsätzliche Pflichtverletzung unsererseits oder unserer gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen beruhen. Die Schadensersatzhaftung auf Grund des Produkthaftungsgesetzes bleibt unberührt.
2. Wir haften ferner, wenn der eingetretene Schaden auf der Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht (Kardinalpflicht) beruht. Eine Kardinalpflicht ist eine solche grundlegende und wesentliche Vertragsverpflichtung, deren Erfüllung das Erreichen des vom Käufer mit Abschluss des Vertrages verfolgten Zwecks überhaupt erst ermöglicht und auf deren Erfüllung der Käufer vertraut hat und vertrauen durfte. Haften wir insoweit, so ist unsere Haftung auf

VIII. Liability for Defective Deliveries

1. As prerequisite for our liability for defective deliveries the customer has to meet his obligation to claim and investigate according to § 377 HGB.
2. The determinant factor for designating our delivered goods as free of defects is based on the agreed upon design features.
3. For defective sales items CENTA is liable as follows: We commit ourselves to correct deficiencies either by reworking or by replacement. If 2 reworks or 1 replacement delivery fail, the customer is entitled to cancel the contract or to reduce the invoice price, and to claim for compensation instead of delivery, or amends for futile expenses, provided that the legal requirements are met.
4. The period of prescription for claims is 1 year, beginning from the transmission of risk to the customer.

IX. Liability and Compensation

1. If CENTA is responsible for the breach of duty deliberately or negligently, we are liable within the scope of legal provisions. Furthermore we are liable for injuries and damages to life and health, based on deliberate and negligent breaches of duty by either CENTA or our legal representative or vicarious agent. However, the liability for damages according to product liability law is not affected.
2. Furthermore CENTA is liable for damages, based on the breach of an essential contract duty (cardinal duty), which is a basic and essential part of the contract, presenting the customer's purpose to agree upon the contract and which the customer relies on. If CENTA is liable in this respect, the liability is limited to common and foreseeable damages at the time of closing the contract.

LIEFER- UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

TERMS OF DELIVERY AND PAYMENT CONDITIONS



den zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses voraussehbaren, typischerweise eintretenden Schaden beschränkt.

3. Im Falle eines fahrlässig von uns verursachten Sach- oder Sachfolgeschadens haften wir in der Weise, dass wir unsere Haftung gegenüber dem Käufer auf die Ersatzleistung der Haftpflicht- oder Produkthaftpflicht-Versicherung begrenzen. Diese Haftungsbegrenzung tritt allerdings nur dann ein, wenn die abgeschlossene Deckungssumme der Versicherung im Rahmen der Vorhersehbarkeit vorstehender Sachschäden oder Sach-Folgeschäden liegt. So weit die Versicherung nicht eintritt, ohne dass die Deckungssumme überschritten ist, übernehmen wir die subsidiäre Haftung gegenüber dem Käufer.

4. So weit die Schadensersatzhaftung uns gegenüber ausgeschlossen oder begrenzt ist, gilt dies auch im Hinblick auf die persönliche Schadensersatzhaftung unserer Angestellten, Arbeitnehmer, Mitarbeiter, Vertreter und Erfüllungsgehilfen.

X. Eigentumsvorbehalt

1. Wir behalten uns das Eigentum an der Kaufsache bis zur vollständigen Begleichung aller Forderungen aus der laufenden Geschäftsverbindung vor. Bei vertragswidrigem Verhalten des Käufers, insbesondere bei Zahlungsverzug, sind wir berechtigt, die Kaufsache zurückzunehmen. Wir sind nach Rücknahme der Kaufsache zu deren Verwertung befugt, der Verwertungserlös ist auf die Verbindlichkeit des Käufers – abzüglich angemessener Verwertungskosten – anzurechnen.

2. Der Käufer ist verpflichtet, die Vorbehaltsware pfleglich zu behandeln; insbesondere ist er verpflichtet, diese auf eigene Kosten gegen Feuer-, Wasser- und Diebstahlschäden ausreichend zum Neuwert zu versichern. Sofern Wartungs- und Inspektionsarbeiten erforderlich sind, muss der Käufer diese auf eigene Kosten rechtzeitig durchführen.

3. Bei Pfändungen oder sonstigen Eingriffen Dritter hat uns der Käufer unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen, damit wir Klage gem. § 771 ZPO erheben können. So-

3. In case that CENTA negligently causes indirect or ensuring material damages, we are liable in a way that our liability is limited in terms of liability and product liability insurance. This limitation is only valid, if the insured amount lies within the foreseeable frame of impending indirect or ensuring damages. If the insurance does not assume liability, although the insured amount is not exceeded, CENTA will assume the subsidiary liability.

4. If liability is excluded or limited for CENTA, this is also valid for our staff members, subsidiaries, representatives and vicarious agents.

X. Reservation of Proprietary Rights

1. We reserve proprietary rights of the sales item until full clearance of all open receivables of the current business relationship. If the customer acts contrary to the contract agreements, especially in case of delays of payment, CENTA is entitled to demand the sales items back. After return demand, CENTA is entitled to use the items, by settling the proceeds with the customer's open payables and deducting appropriate costs of realization.

2. The customer is obliged to carefully handle the retain items, and especially to sufficiently insure them in regard to their original value at his own expense against fire-and water-damage and theft. As far as maintenance and inspection is required, the customer has to perform them in due time at his own expense.

3. In case of seizures or other interventions of third parties the customer has to instantly inform us in writing, in order to enable us to take legal actions according to § 771

LIEFER- UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

TERMS OF DELIVERY AND PAYMENT CONDITIONS



weit der Dritte nicht in der Lage ist, uns die gerichtlichen und außergerichtlichen Kosten einer solchen Klage zu erstatten, haftet der Käufer für den uns entstandenen Ausfall.

4. Der Käufer ist berechtigt, die Kaufsache im ordentlichen Geschäftsgang weiter zu verkaufen; er tritt uns jedoch bereits jetzt alle Forderungen in Höhe des Faktura-Endbetrages (einschließlich MwSt.) ab, die ihm aus der Weiterveräußerung gegen seine Abnehmer oder Dritte erwachsen. Zur Einziehung der Forderungen bleibt der Käufer auch nach Abtretung ermächtigt. Unsere Befugnis, die Forderung selbst einzuziehen, bleibt hiervon unberührt. Wir verpflichten uns jedoch, die Forderung solange nicht einzuziehen, wie der Käufer seinen Zahlungsverpflichtungen aus den vereinnahmten Erlösen nachkommt, nicht in Zahlungsverzug gerät und insbesondere keinen Antrag auf Eröffnung des Insolvenzverfahrens gestellt ist oder Zahlungseinstellung vorliegt. Ist dieses aber der Fall, so können wir verlangen, dass der Käufer uns die abgetretenen Forderungen und deren Schuldner bekannt gibt, sowie sämtliche zum Einzug erforderlichen Angaben macht, die dazugehörigen Unterlagen aushändigt und den Schuldner (Dritten) die Abtretung anzeigt.

5. Wir verpflichten uns, die uns zustehenden Sicherheiten auf Verlangen des Käufers insoweit freizugeben, als der realisierbare Wert unserer Sicherheiten die zu sichernden Forderungen um mehr als 10% übersteigt. Die Auswahl der freizugebenden Sicherheiten obliegt ausschließlich uns.

XI. Softwarenutzung

1. Soweit im Lieferumfang Software enthalten ist, wird dem Käufer ein nicht ausschließliches Recht eingeräumt, die gelieferte Software einschließlich ihrer Dokumentationen zu nutzen. Sie wird zur Verwendung auf dem dafür bestimmten Liefergegenstand überlassen. Eine Nutzung der Software auf mehr als einem System ist untersagt.

2. Der Käufer darf die Software nur im gesetzlich zulässigen Umfang vervielfältigen, überarbeiten, übersetzen oder von dem Objektcode in den Quellcode

ZPO. If the third party is unable to refund our out of court expenses of such action, the customer is liable for the loss in question.

4. The customer is entitled to resell the goods in terms of his ordinary business process; however he has to cede already then all demands of the invoice amount (including VAT), resulting from reselling to his customers or third parties. Even after ceding, the customer remains entitled to collect his demands; however, our right to collect these demands on our own remains unaffected.

Yet we commit ourselves to not collect the demands on our own as long as the customer meets his financial obligations from the received proceeds, his payment is not delayed or even stopped and if he has not declared insolvency. If this is the case, however, CENTA may require that the customer gives note about the ceded demands and the related debtor, as well as all relevant information and records to collect our demands and moreover that he informs the debtor (third party) about the cession.

5. We commit ourselves to release the entitled collaterals on customer's demand, if the realizable value of the collateral exceeds the actual demand by more than 10%, while exclusively CENTA is entitled to select the releasable collateral.

XI. Software License

1. As far as software forms part of the delivery, the customer is non-exclusively entitled to use this software including the corresponding documentation, left to him for the use of the special relevant delivered item, while the use of this software for other systems is not permitted.

2. The customer may only copy, revise, translate the software or transfer the object code to a source code within the legal scope.

LIEFER- UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

TERMS OF DELIVERY AND PAYMENT CONDITIONS



umwandeln. Der Käufer verpflichtet sich, Herstellerangaben – insbesondere Copyright-Vermerke – nicht zu entfernen oder ohne unsere vorherige ausdrückliche Zustimmung zu verändern.

3. Alle sonstigen Rechte an einer Software und den Dokumentationen einschließlich der Kopien verbleiben bei uns bzw. beim Softwarelieferanten. Die Vergabe von Unterlizenzen ist nicht zulässig.

XII. Erfüllungsort und Gerichtsstand

1. Erfüllungsort für alle Lieferungen und Zahlungen ist Haan, soweit sich nichts anderes aus dem Liefervertrag selbst ergibt.

2. Gerichtsstand für alle sich aus oder im Zusammenhang mit diesem Vertrag ergebenden Streitigkeiten ist Wuppertal. Wir behalten uns jedoch das Recht vor, den Käufer auch an dem für seinen Firmensitz zuständigen Gericht zu verklagen. Gleiches gilt auch für Scheck- und Wechselverbindlichkeiten.

3. Es gilt ausschließlich deutsches Recht. Die Anwendung des CISG ist ausgeschlossen.

XIII. Schlussbestimmungen

1. Änderungen oder Ergänzungen des Vertrages einschließlich dieser AGB bedürfen der Schriftform. Dies gilt auch für eine Änderung oder Ergänzung dieser Bestimmung.

2. Sollten einzelne Bestimmungen dieser AGB unwirksam sein oder werden, so bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen hiervon unberührt. Die Vertragsparteien sind in diesem Falle verpflichtet, an der Schaffung von Bestimmungen mitzuwirken, durch die ein der unwirksamen Bestimmung wirtschaftlich möglichst nahekommendes Ergebnis rechtswirksam erzielt wird.

The customer has to commit himself not to remove or change manufacturer's specifications and copy right notes without our explicit permission.

3. All other rights in regard to the software and documentation including all copies are reserved for CENTA or the software supplier respectively. It is not permitted to give away sublicenses.

XII. Forum Contractus and Place of Jurisdiction

1. Forum Contractus for all deliveries and payments is Haan, if not otherwise confirmed in the sales contract.

2. Place of Jurisdiction for all contract related disputes is Wuppertal. However we reserve the right, to take legal actions against our customer at his own Place of Jurisdiction, the same is true for bill and cheque liabilities.

3. Exclusively German Right is valid, while the application of CISG is excluded.

XIII. Final Clause

1. Any amendment or supplement of the contract, including these AGB (terms and conditions) have to be drawn up in writing, this is also valid for any amendment or supplement of this regulation.

2. If individual clauses of these AGB (terms and conditions) become invalid, this does not affect the other clauses. In this case all contract partners are bound to create alternative, preferably economic and legally valid results for the invalid part clauses.